








# СОДЕРЖАНИЕ


 Глава 1. Действия, которые необходимо выполнить перед началом эксплуатации бойлера и меры безопасности / ...

 Глава 4. Что нужно делать перед обращением в службу поддержки и предупреждения безопасности / ....

 Глава 2. Технические характеристики бойлера / ....  
Описание бойлера / ....  
Таблица технических характеристик / ....  
Таблица размеров / ....  
Элементы системы / ....

 Глава 5. Техническое обслуживание и чистка / ....  
Глава

 Глава 3. Эксплуатация бойлера / ....  
Монтаж устройства / ....  
А. БОЙЛЕР С ОДНИМ ЗМЕЕВИКОМ / ....  
В. БОЙЛЕР С ДВУМЯ ЗМЕЕВИКАМИ / ....  
С. АККУМУЛЯЦИОННЫЙ БАК / ....  
D. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ БОЙЛЕР / ....

 Глава 6. Гарантия и контактный центр / ....



## **ЧАСТЬ 1. ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ БОЙЛЕРА И МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ:**



Перед началом использования бойлера внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.



Topraklı Priz

Бойлеры с электрическими ТЭНами обязательно должны быть заземлены.  
При выполнении работ по подключению устройство должно быть обесточено.



Не включайте бойлер, не убедившись, что он полностью заполнен водой.  
Когда вы открываете кран горячей воды и если вода идет это означает что ваш бак полон водой.



EMNİYET  
VENTİLİ

В городской линии, где давление питательной воды превышает значение уставки давления предохранительного клапана, устанавливаемого на входе холодной воды, перед предохранительным клапаном на входе холодной воды к водопроводной сети должен быть подключен редуктор давления.



## ЧАСТЬ 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ БОЙЛЕРА

Описание бойлера:

- Бойлер – это устройство, предназначенное для обеспечения гигиенично горячей воды.
- Бойлер прошел контроль качества на 13 атм., с учетом давления в водопроводегорода.
- Изоляция бойлера выполнена из полиуретана и обеспечивает длительноеохранение тепла.
- Внешний изоляционный лист на сто процентов защищен от ржавчины, окрашен электростатической порошковой краской.
- В случаях, когда давление слишком высокое, следует обеспечить полную безопасность путем снижения давления с помощью предохранительного клапана, прикрепленного к входу холодной воды.
- Змеевик, состоящий из внутреннего корпуса и трубы из специального листа, пригодного для эмаливого покрытия, покрывается эмалью однородной толщины в эмалировочном цехе против коррозии.
- Магниеый анод используется как дополнительная защита от коррозии внутри бойлера.

В зависимости от типа бойлера используются различные метода нагрева воды.

- 1- Змеевик: Соответствующей мощности змеевик помещается в бойлер. Горячая вода, циркулирующая в змеевике из системы отопления либо солнечного коллектора, обеспечивает нагрев холодной воды в бойлере. Диаметры патрубков бойлера указаны в таблице технических характеристик.
- 2- Дополнительный ТЭН: ТЭНы мощностью 2 кВт используется для дополнительного нагрева и защиты воды от замерзания. Как известно, стоячие воды с температурой 30–45 °С являются подходящей средой для размножения бактерий, вызывающих болезнь легионеров. Для того чтобы эти бактерии не размножались, температура хранимой воды не должна опускаться ниже 55°С. В зоне входа холодной воды бойлера и термосифонов сохраняется низкая температура, даже если температура ГВС достигает высоких значений, и в этой области размножаются бактерии. Благодаря особой конструкции змеевик бойлера расположен в нижней части бойлера, и температура воды не опускается ниже 55°С. Кроме того, бойлер следует раз в месяц нагревать до 80 °С, чтобы предотвратить рост вызывающих заболевание бактерий в воде внутри бойлера.

## Таблица технических характеристик (Бойлер с одним змеевиком)

ОБЪЕМ	л	100		160		200		350		500		600		800		1000		1500		2000	
		л/ч	кВт	л/ч	кВт	л/ч	кВт	л/ч	кВт	л/ч	кВт	л/ч	кВт	л/ч	кВт	л/ч	кВт	л/ч	кВт	л/ч	кВт
ПОСТОЯННАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ: Вход холодной воды 10 °С - Выход горячей воды 45 °С																					
Температура жидкости нагревателя	80 °С	600	24,41	1170	47,61	1410	57,38	1615	65,72	1890	76,92	1890	76,92	2910	118,4	2910	118,4	4520	184	4520	184

ОБЪЕМ	л	100		160		200		350		500		600		800		1000		1500		2000	
		л/ч	кВт	л/ч	кВт	л/ч	кВт	л/ч	кВт	л/ч	кВт	л/ч	кВт	л/ч	кВт	л/ч	кВт	л/ч	кВт	л/ч	кВт
ПОСТОЯННАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ: Вход холодной воды 10 °С - Выход горячей воды 60 °С																					
Температура жидкости нагревателя	80 °С	335	19,47	675	39,24	905	52,61	998	58,02	1135	66	1135	66	1430	83,14	1430	83,14	2200	128	2200	128

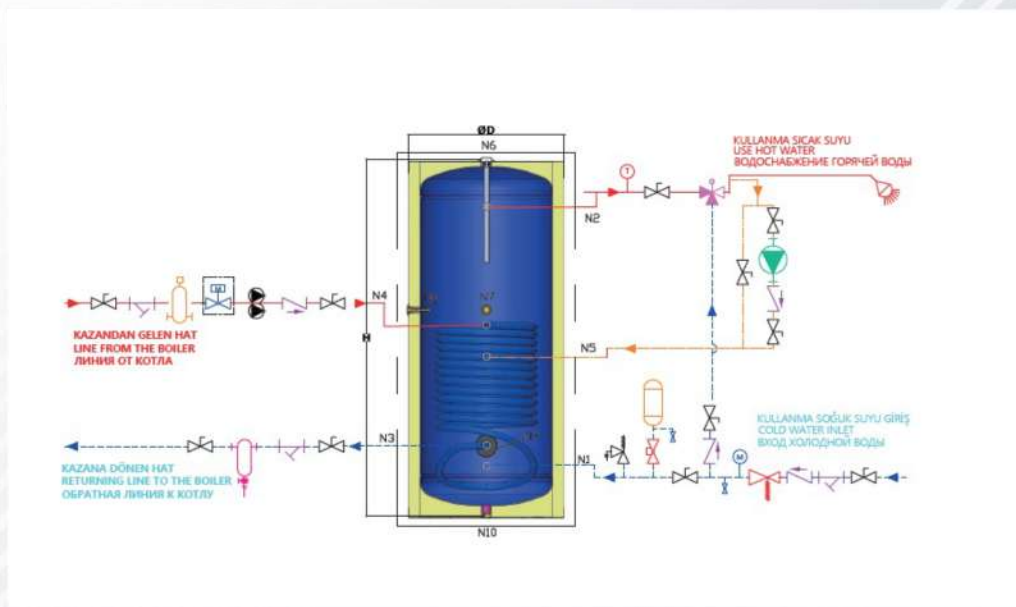


ТАБЛИЦА 1

Таблица размеров (Бойлер с одним змеевиком)

ЕМКОСТЬ (Л)	100	160	200	350	500	600	800	1000	1500	2000
НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР (ММ)	486	586	586	756	756	756	910	1010	1120	1260
ВЫСОТА (ММ)	1050	1050	1250	1270	1720	1970	2100	2130	2420	2450
ВЫХОД И ВХОД НАГРЕВАТЕЛЯ	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
ВЫХОД И ВХОД ХОЛОДНОЙ ВОДЫ	3/4"	3/4"	3/4"	1"	1"	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/2"	1 1/2"
Циркуляция	3/4"	3/4"	3/4"	1"	1"	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/2"	1 1/2"
ЗМЕЕВАЯ ПОВЕРХНОСТЬ М2	0,59	0,81	1,08	1,45	2,19	2,19	3,08	3,08	4,97	4,97
ВЕС БЕЗ ВОДЫ (кг)	73	89	100	132	181	194	286	352	407	537

## Схема подключения (Бойлер с одним змеевиком)



\*-Для защиты системы необходимо использовать предохранительный клапан.





## ЧАСТЬ 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ БОЙЛЕРА

### Монтаж

#### А. Бойлер с одним змеевиком

1. Создайте основание высотой 8–10 см, соответствующее размеру бойлера, на котором вы будете устанавливать бойлер, и поместите на него бойлер.

#### 2. Подключение ГВС

От линии подачи холодной воды до подключения бойлера необходимо установить вентиль, соответствующий входному диаметру, сетчатый фильтр, обратный клапан, предохранительный клапан, настроенный на 8 бар, редуктор давления и сливной кран как указано в руководстве пользователя.

Внимание! Предохранительный клапан должен быть установлен между бойлером и редуктором давления, краном и обратным клапаном.

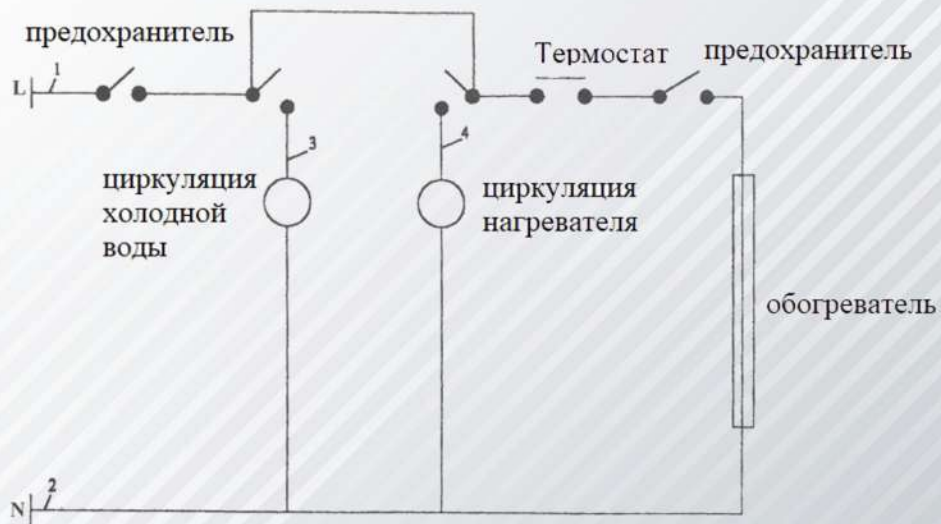
Подсоедините к выходу ГВС кран соответствующего диаметра.

#### 3. Подключение к линии отопления

Для присоединения к системе отопления используйте соответствующие аксессуары.

Если в вашей системе есть циркуляционная линия, установите подходящий для системы циркуляционный насос. Используйте насос для циркуляции теплоносителя, управляйте насосом с помощью термостата, который вы установите вместо термостата на бойлере. Таким образом, вы будете иметь под контролем температуру воды в бойлере. С настройкой термостата можно получать горячую воду нужной температуры из бойлера.

## Схема электропроводки



KLEMENS

1	2	3	4	5
L	N	S	T	—



## РАЗДЕЛ 4 / ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

### Обслуживание

1. Если бойлер работает с электронагревателем

Отключите устройство от электричества.

Клапан, обратный клапан, который подключается во 2.-ю бойлерную установку,

такие как сетчатый фильтр, предохранительный клапан, термометр

Убедитесь, что оборудование надежно.

3. В паровых установках загрязнился термостатический клапан.

Держите ловушку и ловушку в хорошем состоянии.

4. В линии подачи холодной воды и паровых установках сетчатый фильтр, который вы установили на паропроводе.

Очищайте фильтр, периодически снимая его.

5. Магниевого анода два на бойлере

надо проверять раз в год

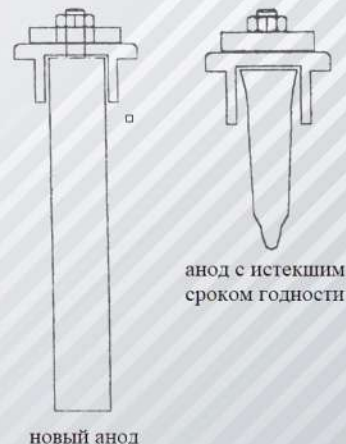
Анод необходимо заменить. Замена анодного стержня

см. рисунок 7 для При открытии выпускного клапана она проходит

через фильтр и поступает в бойлер. Убедитесь, что любой осадок, который мог скопиться на дне, был удален.

6. В зависимости от жесткости водопроводной воды в бойлерах с подогревом Известняки, которые будут образовываться в сопротивлении, заставят нагреватель работать. может предотвратить. Нагреватель также следует менять через определенные промежутки времени.

7- В быстродествующих бойлерах с одним и двумя змеевиками необходимо ежегодно заменять чистящий фланец.Очистите накопившиеся в бойлере остатки, открыв его один раз.





## **ЧАСТЬ 5. ЧТО НУЖНО ДЕЛАТЬ ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЛУЖБУ ПОДДЕРЖКИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ**

Прежде чем обращаться в сервис в случае какой-либо неисправности, выполните следующие проверки.

### **A. Если ТЭН бойлера (опция) не работает.**

1. Электричество может быть отключено, дождитесь его подачи.
2. Автоматический выключатель может быть выключен, включите автоматический выключатель.
3. Возможно, выбил главный автоматический выключатель здания, проверьте пожалуйста.

### **Б. Если из крана не идет горячая вода.**

1. Вода в сети отключена, дождитесь прихода воды.
2. Кран горячей воды бойлера или кран подачи холодной воды закрыт, откройте кран.
3. Сетчатый фильтр заполнен, открутите его и очистите.

### **С. Из крана идет вода, но вода холодная.**

1. Система отопления (бойлер) или солнечный коллектор не работают. Включите их.
2. Нагреватель работает, циркуляционный насос не работает, запустите его.
3. Насос коллектора не работает, запустите его.

### **D. Если течет вода из воздухоотводчика в верхней части бойлера.**

1. Изношен магниевый анод, замените его.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Термостат по умолчанию настроен на низкую температуру. Настройте температуру, которую вы хотите использовать.



## ГЛАВА 6. ГАРАНТИЯ И КОНТАКТНЫЙ ЦЕНТР

### Гарантийный Сертификат

НАЗВАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ :  
АДРЕС КОМПАНИИ :  
ТЕЛЕФОН КОМПАНИИ И ФАКС :

НАИМЕНОВАНИЕ ПРОДУКТА :  
МОДЕЛЬ ПРОДУКТА :  
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР ПРОДУКТА :  
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА :

ИМЯ ДИЛЕРА :  
ИМЯ КЛИЕНТА :

ООО "ВЕССЕН"

РОССИЯ, ВН.ТЕР.Г. МУНИЦИПАЛЬНЫЙ ОКРУГ ТЕКСТИЛЬЩИКИ,  
МОСКВА, 1-Й ГРАЙВОРОНОВСКИЙ ПР., Д.20, СТР.35

## КАСАТЕЛЬНО ГАРАНТИИ НА ЧТО НУЖНО ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ

Настоящая гарантия, предоставленная VESSEN, не распространяется на неисправности, возникшие в результате неправильного использования продукта, и не распространяется на следующие случаи.

1. Подделка регистрационной этикетки и гарантийного сертификата,
2. Повреждения и неисправности, вызванные использованием продукта вопреки пунктам Руководства пользователя и не по назначению,
3. Повреждения и неисправности, вызванные неправильным выбором типа,
4. Повреждения и неисправности, вызванные техническим обслуживанием и ремонтом, выполненными лицами, не являющимися нашими авторизованными сервисными службами,
5. После доставки продукции, транспортировки, разгрузки, погрузки, хранения, воздействия внешних физических (ударение, растворение, разрушение) и химических факторов повреждения и неисправности,
6. Повреждения и неисправности, вызванные пожаром и ударом молнии,
7. Неисправности, вызванные окружающей средой, в которой используется изделие, и использованием неблагоприятной городской водопроводной воды,
8. Низкое или избыточное напряжение; использование незаземленных розеток; повреждения и неисправности из-за неисправных электроустановок,
9. Изделие не собрано с оборудованием в соответствии со сборочным чертежом в руководстве пользователя,
10. Отсутствие обслуживания продукта, указанного в руководстве пользователя,
11. Оборудование, указанное в руководстве пользователя изделия, неисправно и его техническое обслуживание не проводится,
12. Использование колодезной воды в бойлере,

Устранение вышеперечисленных неисправностей производится на платной основе.

**VESSEN**  
Гарантия 3 лет

ООО "ВЕССЕН"  
РОССИЯ, ВН.ТЕР.Г. МУНИЦИПАЛЬНЫЙ ОКРУГ ТЕКСТИЛЬЩИКИ,  
МОСКВА, 1-Й ГРАЙВОРОНОВСКИЙ ПР., Д.20, СТР.35

